



Bruksanvisning för takfläkt

Bruksanvisning for takvifte

Instrukcja obsługi wentylatora sufitowego

User Instructions for Ceiling Fan

412-052



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Installation instructions in original

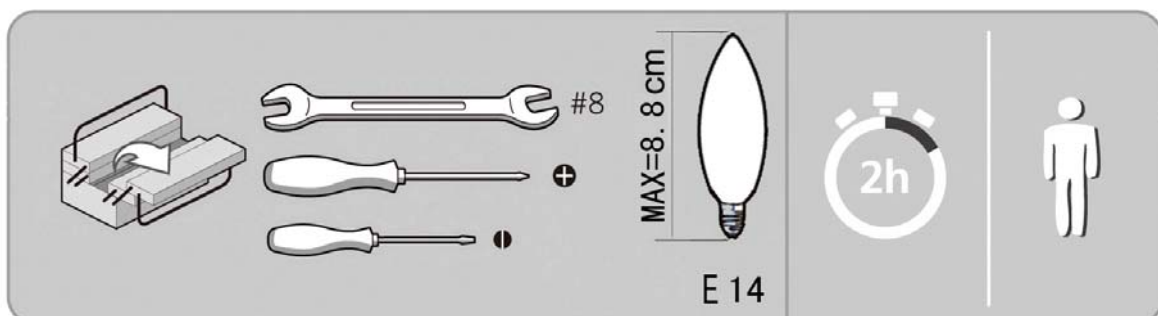
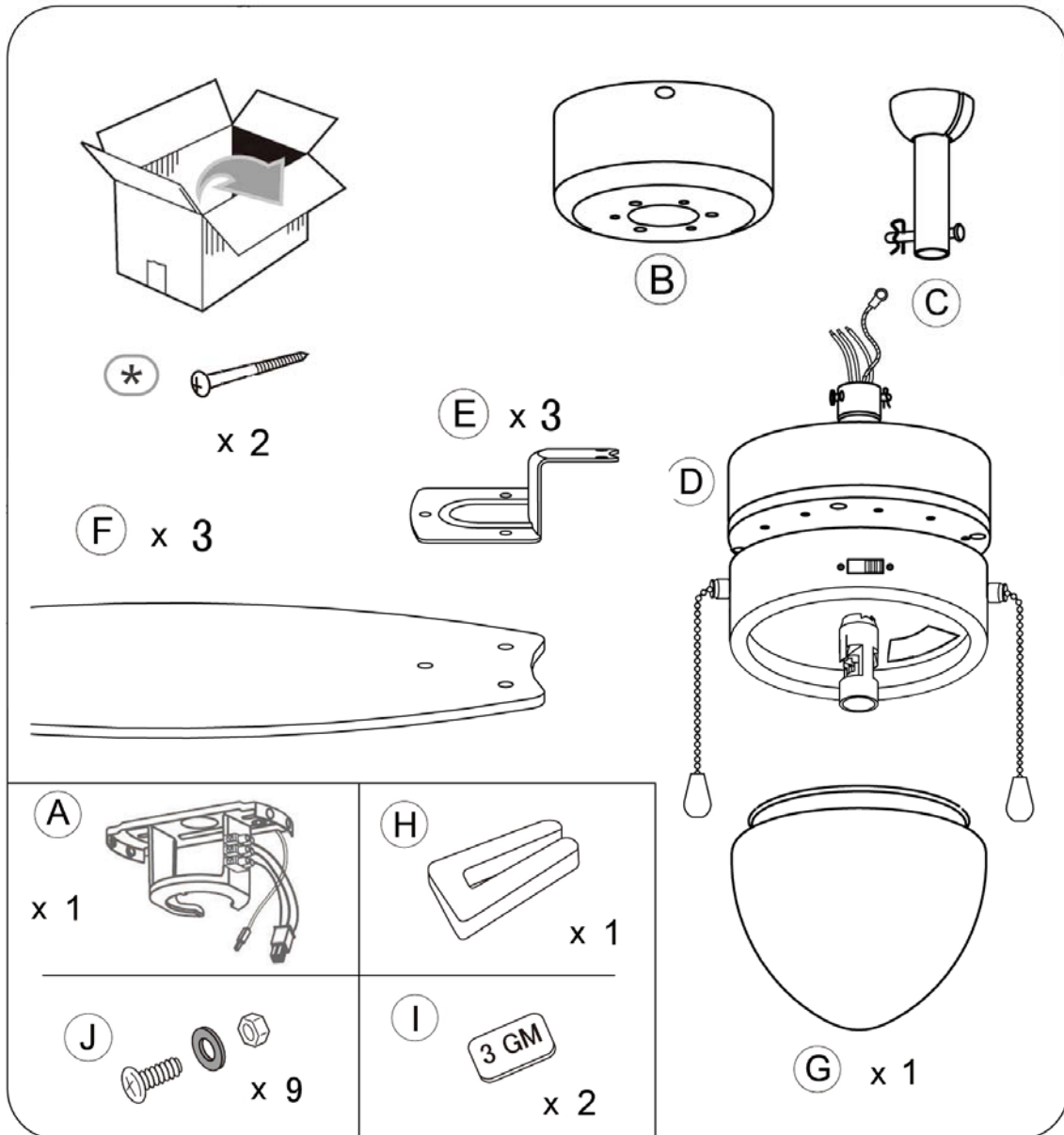
SV Läs bruksanvisningen noggrant innan montering!

NO Les bruksanvisningen nøye før montering!

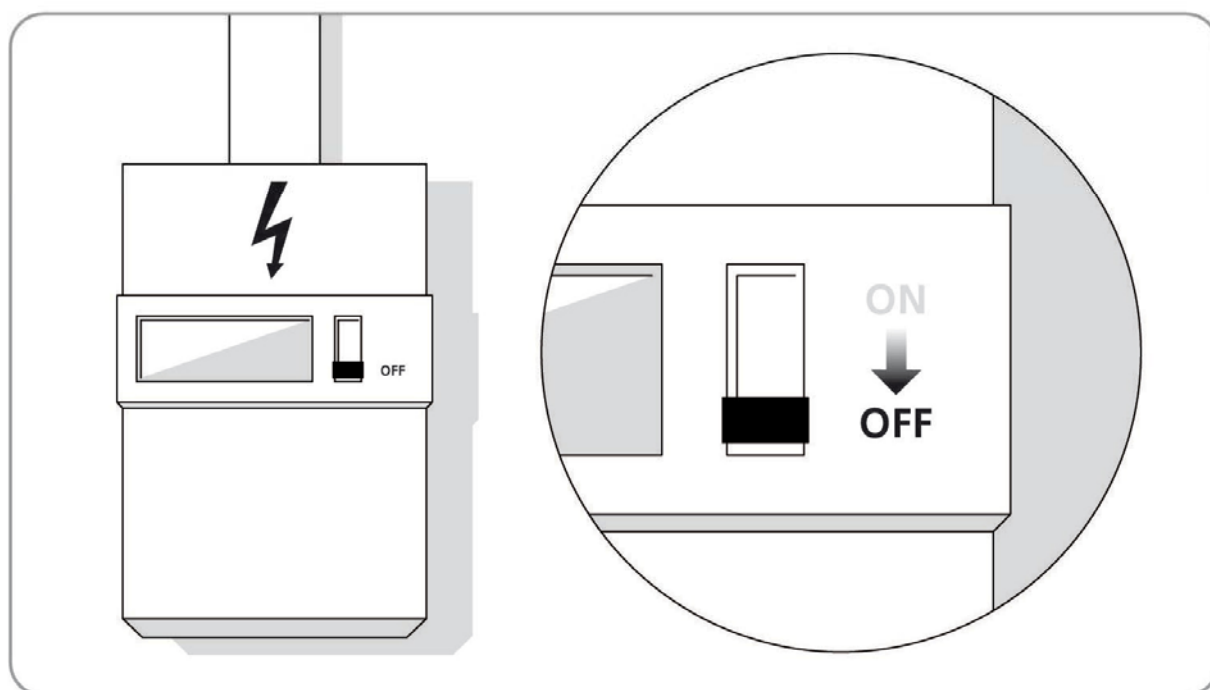
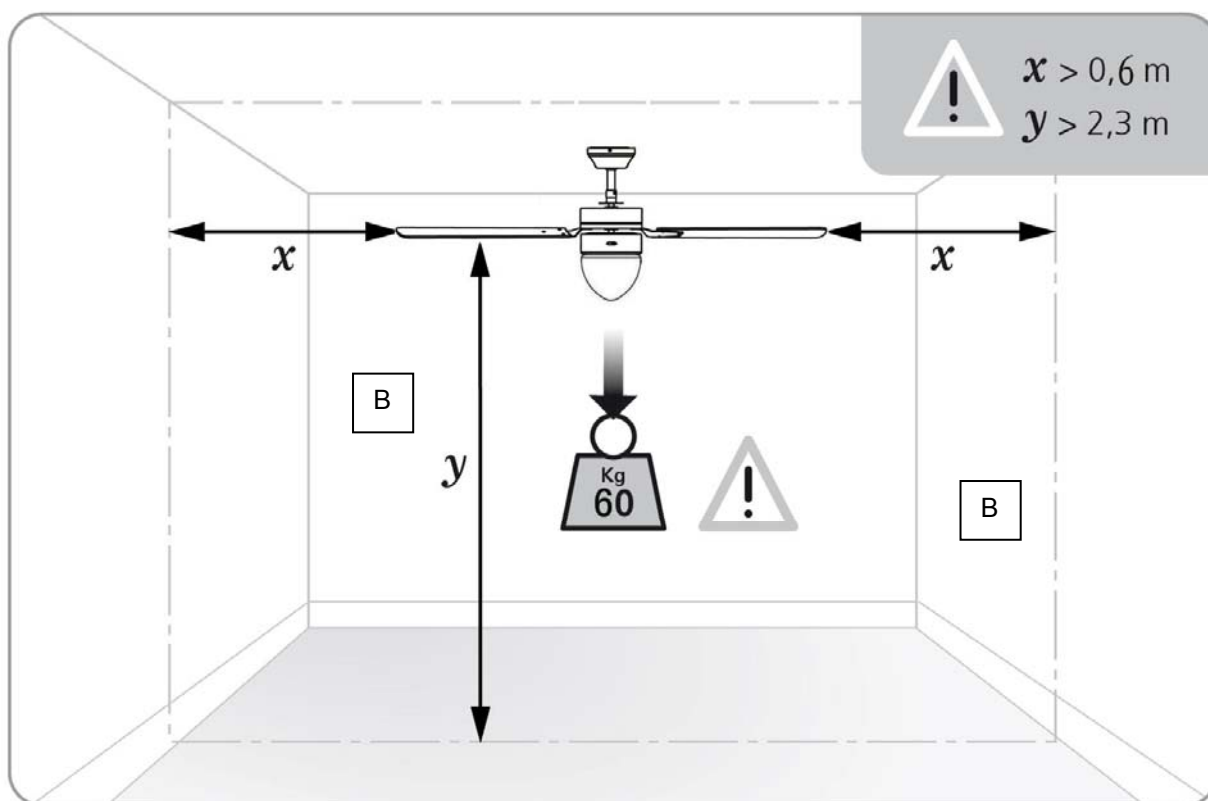
PL Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

EN Study these instructions carefully!

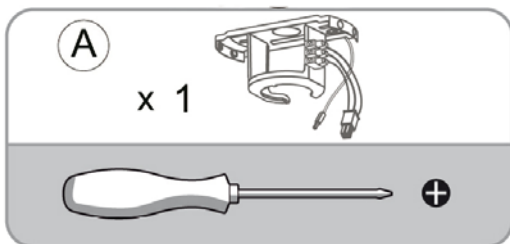
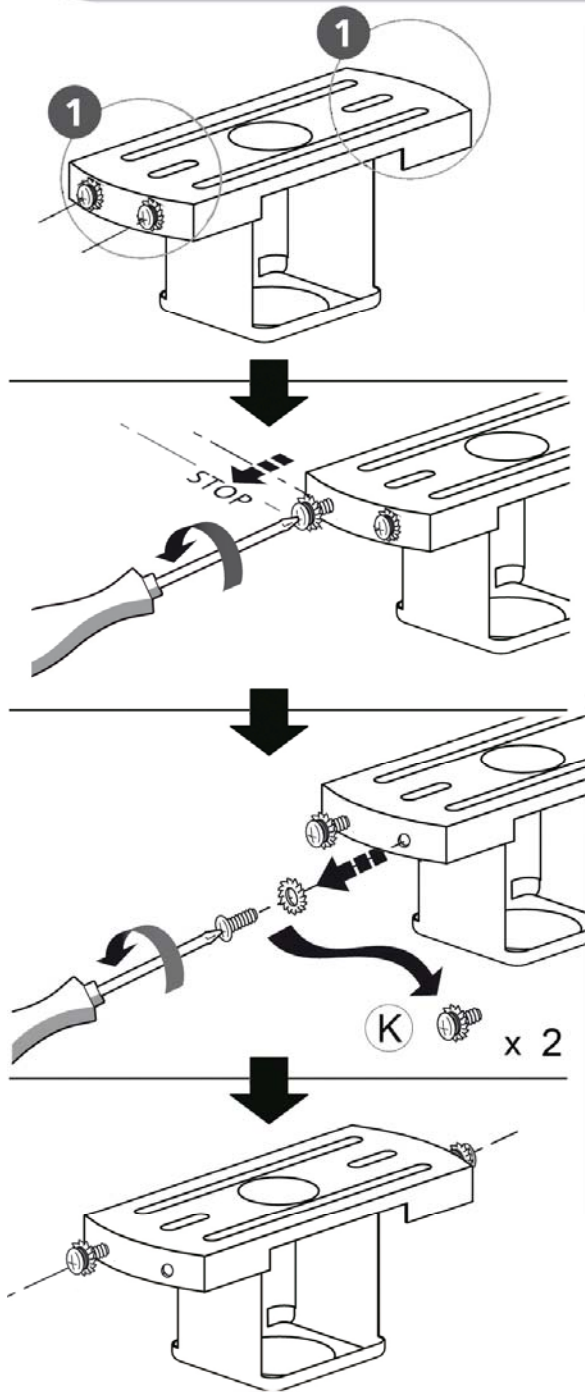
BESKRIVNING/ BESKRIVELSE/ OPIS/ DESCRIPTION



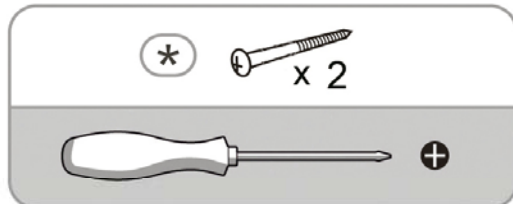
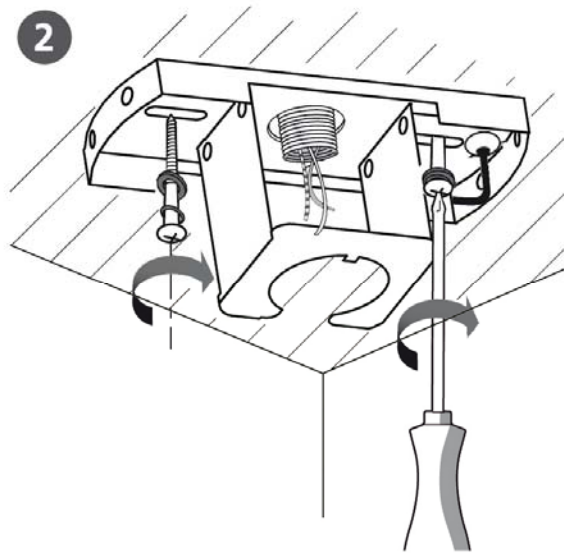
HANDHAVANDE/ BRUK/ OBSŁUGA/ OPERATION

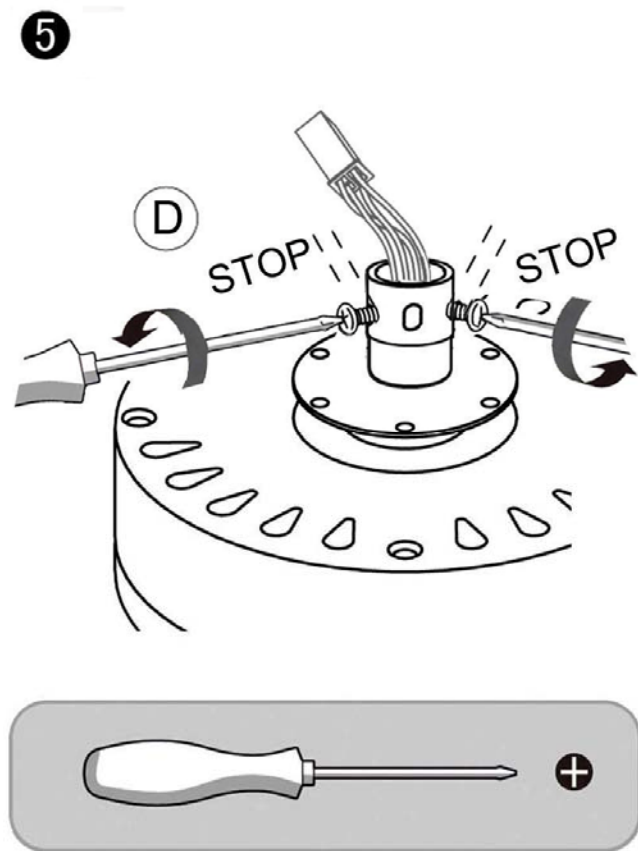
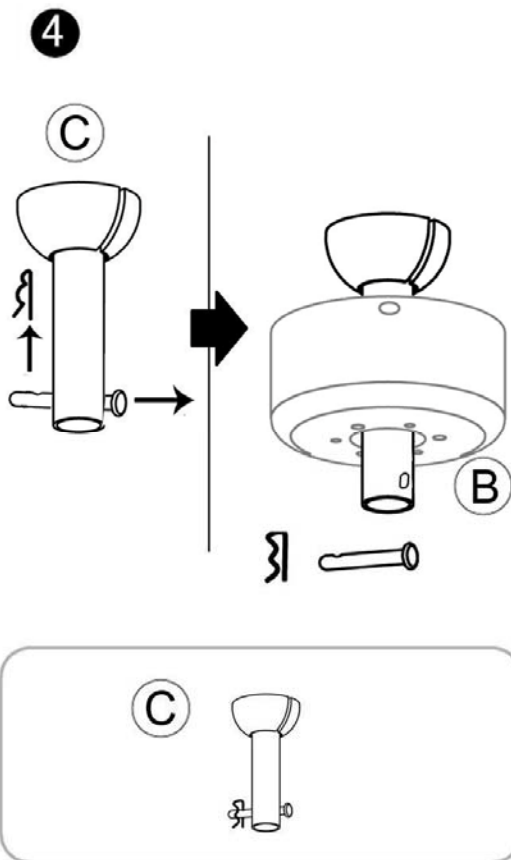
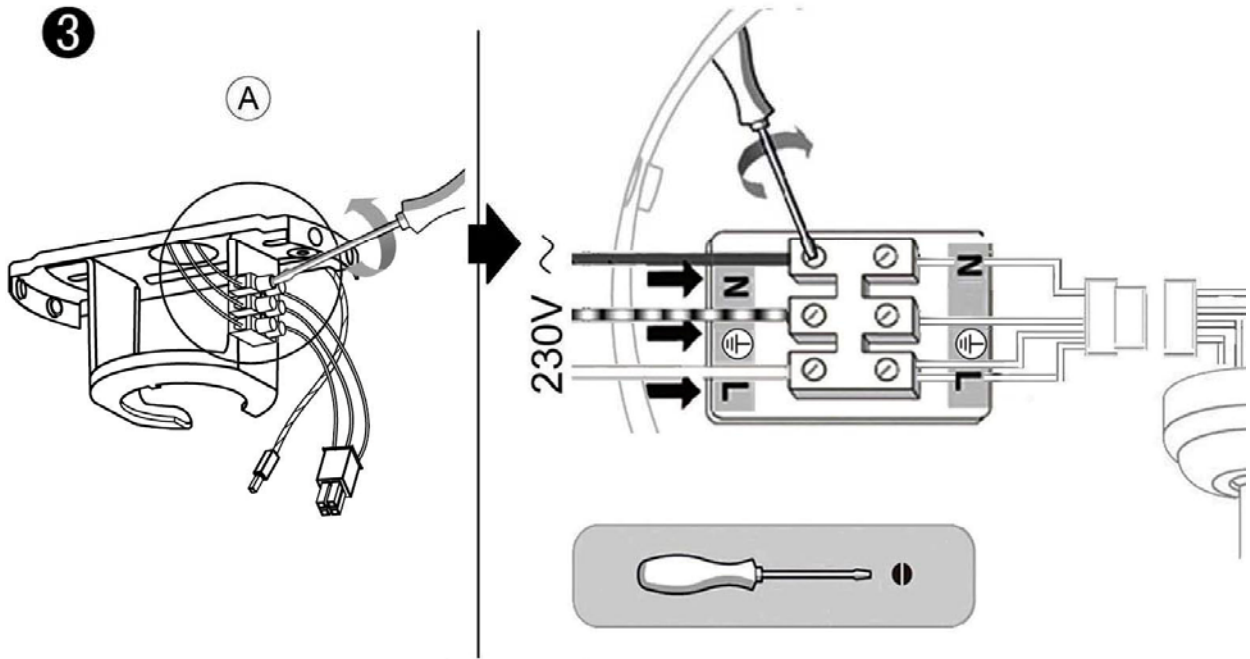


1

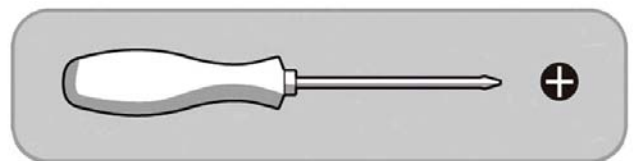
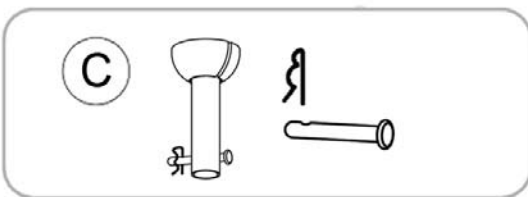
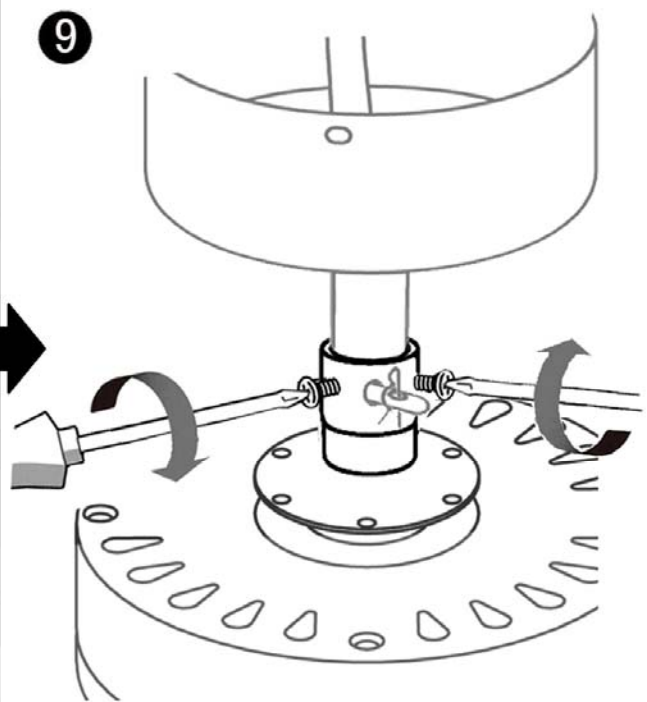
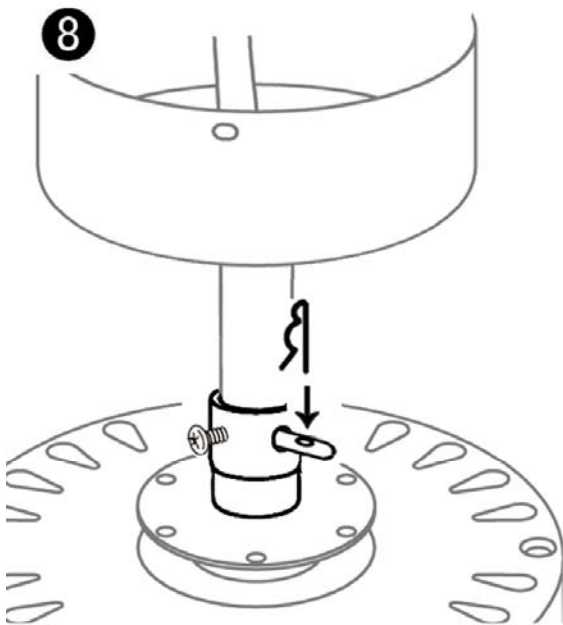
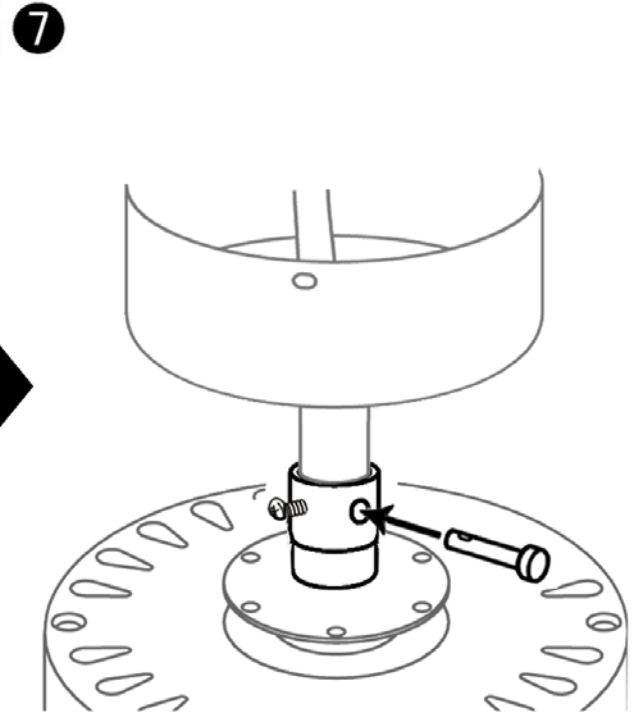
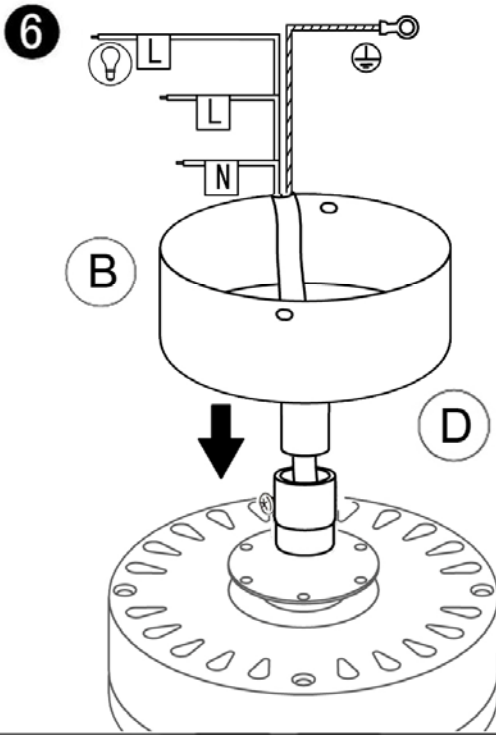


2

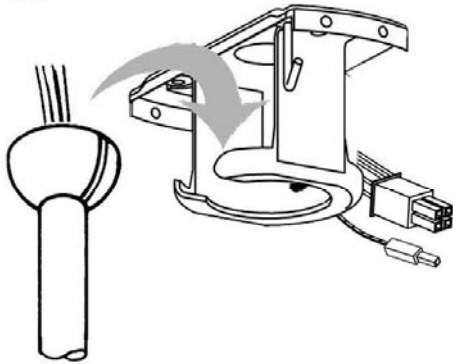




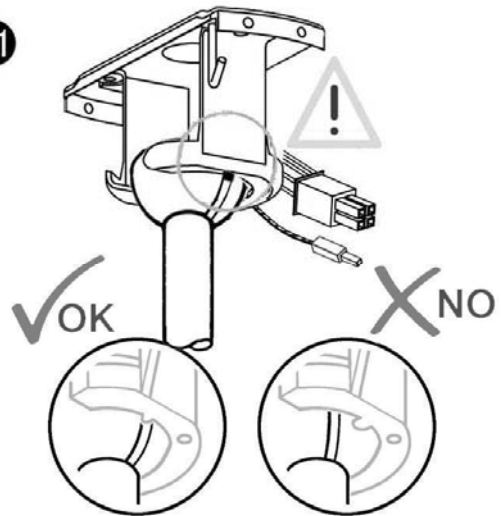
3



10

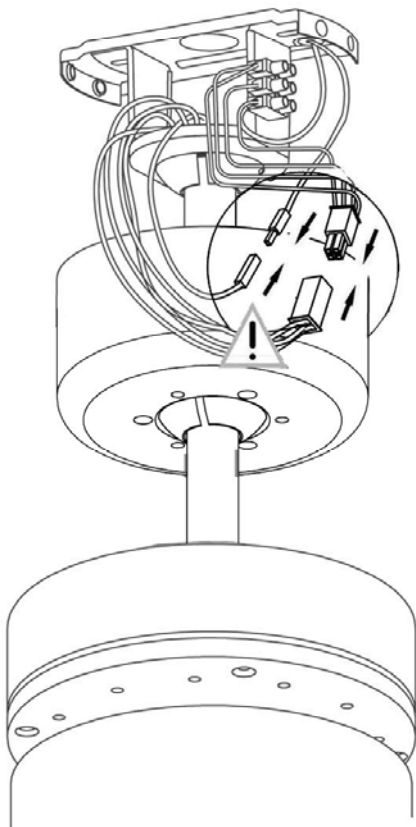


11

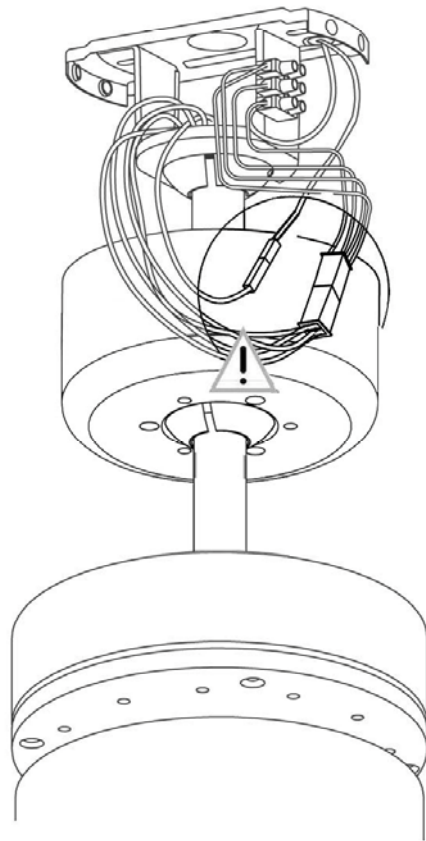


A

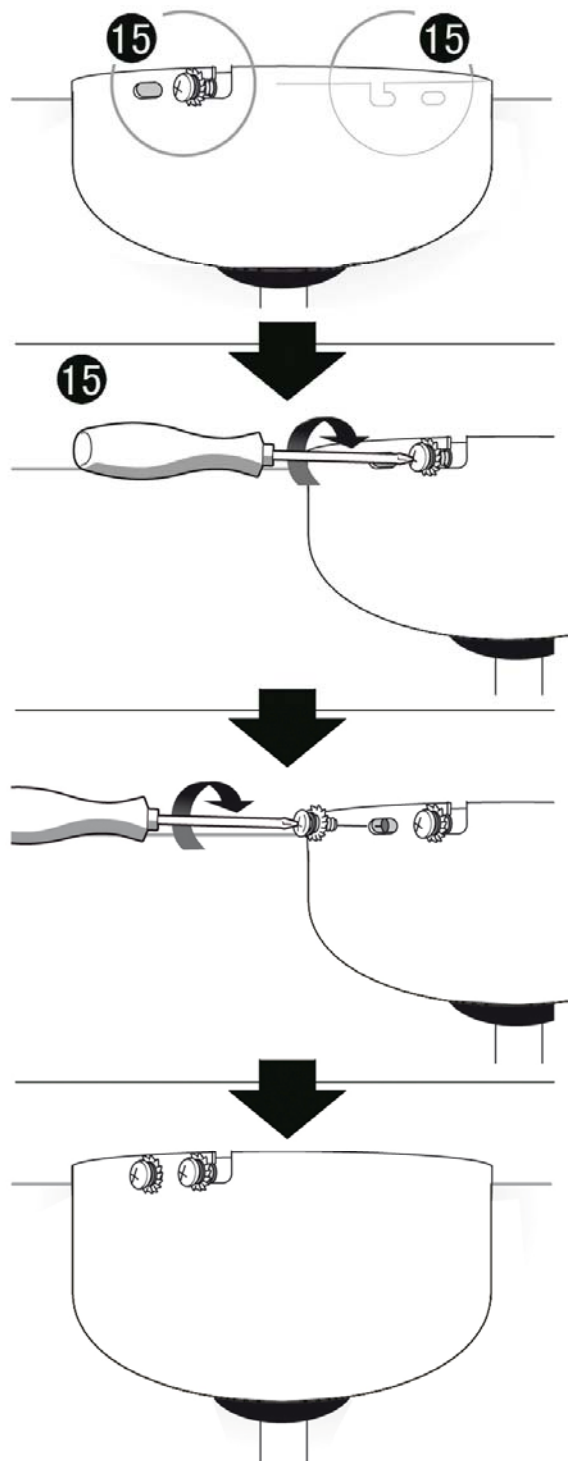
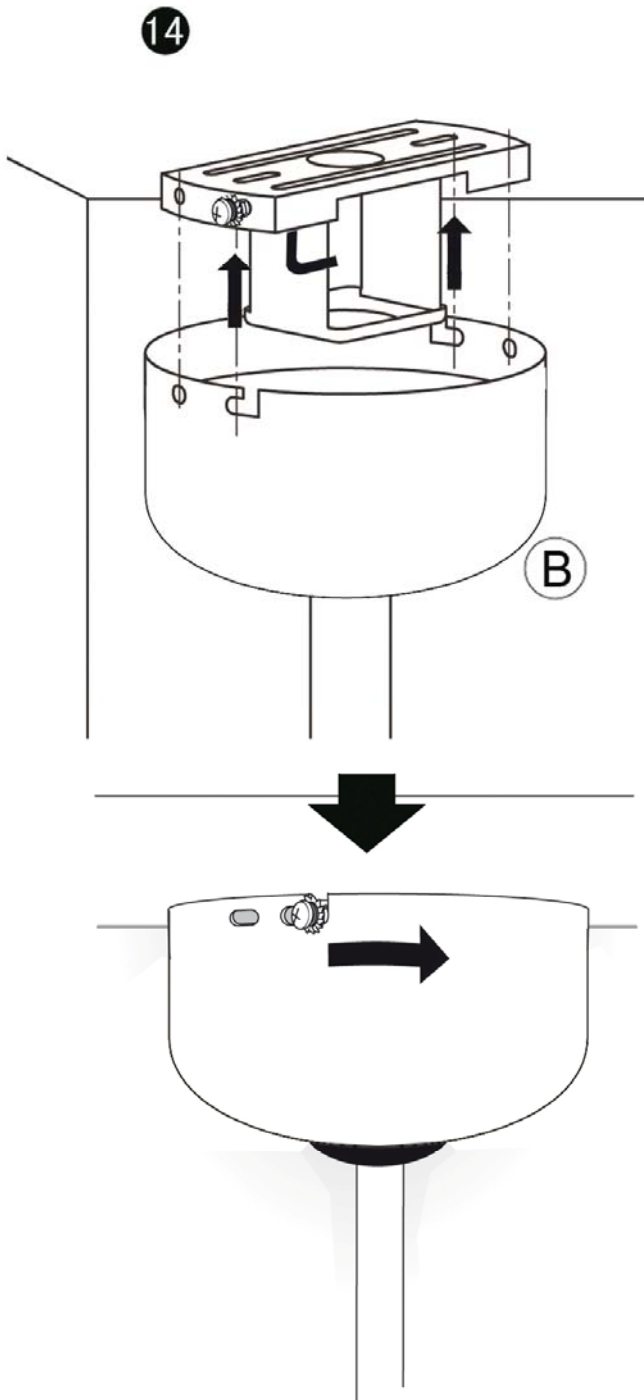
12

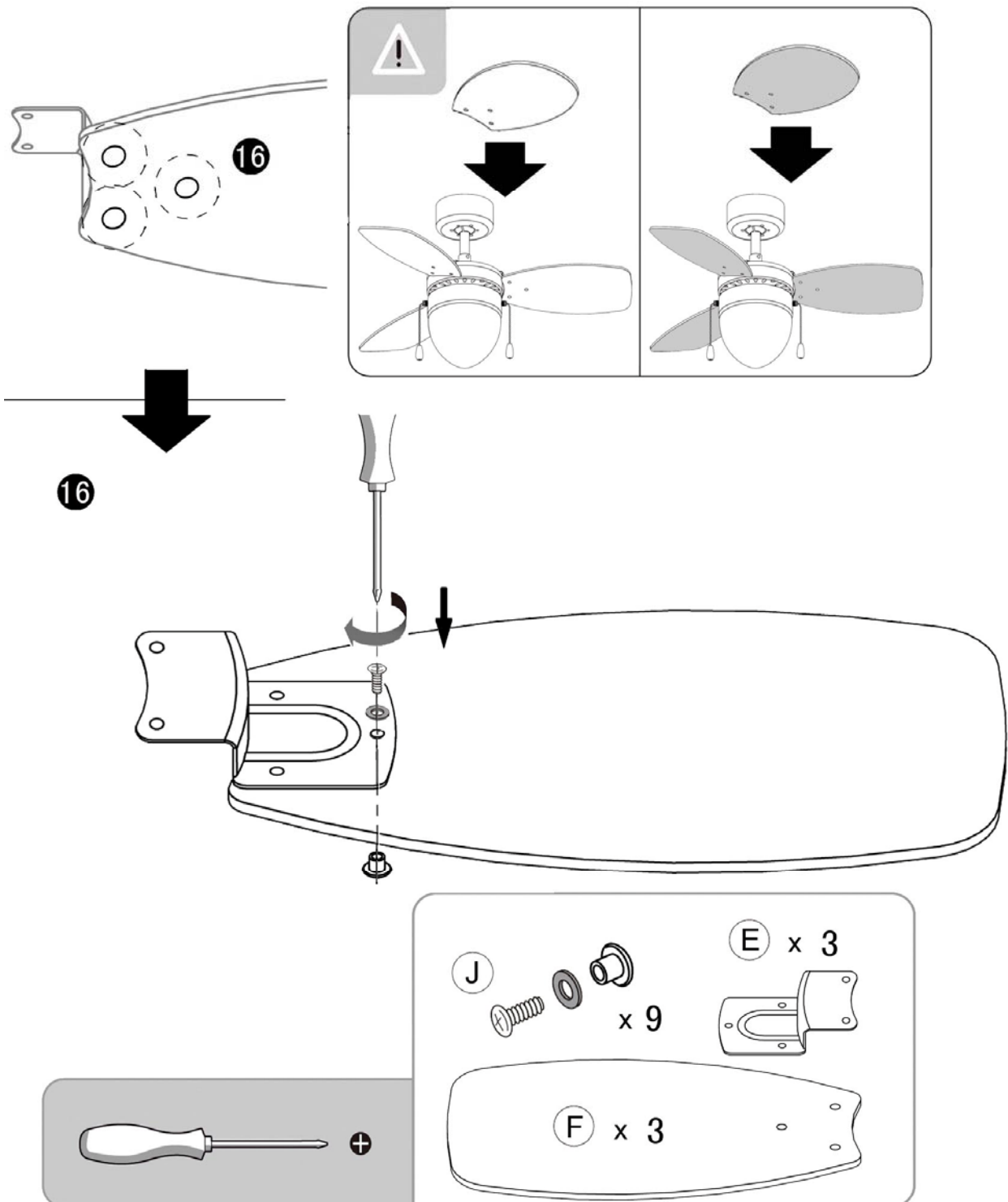


13



5

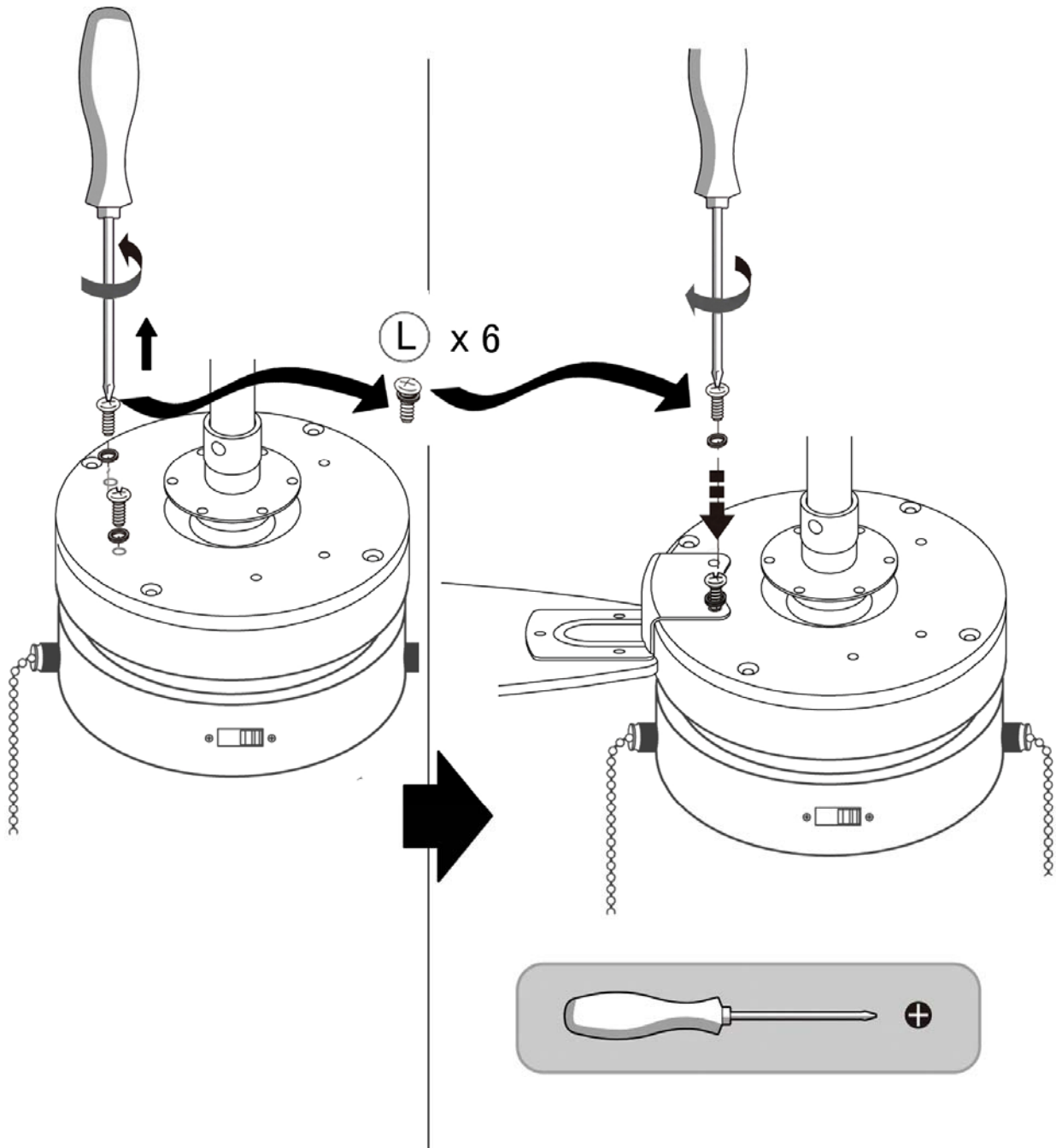




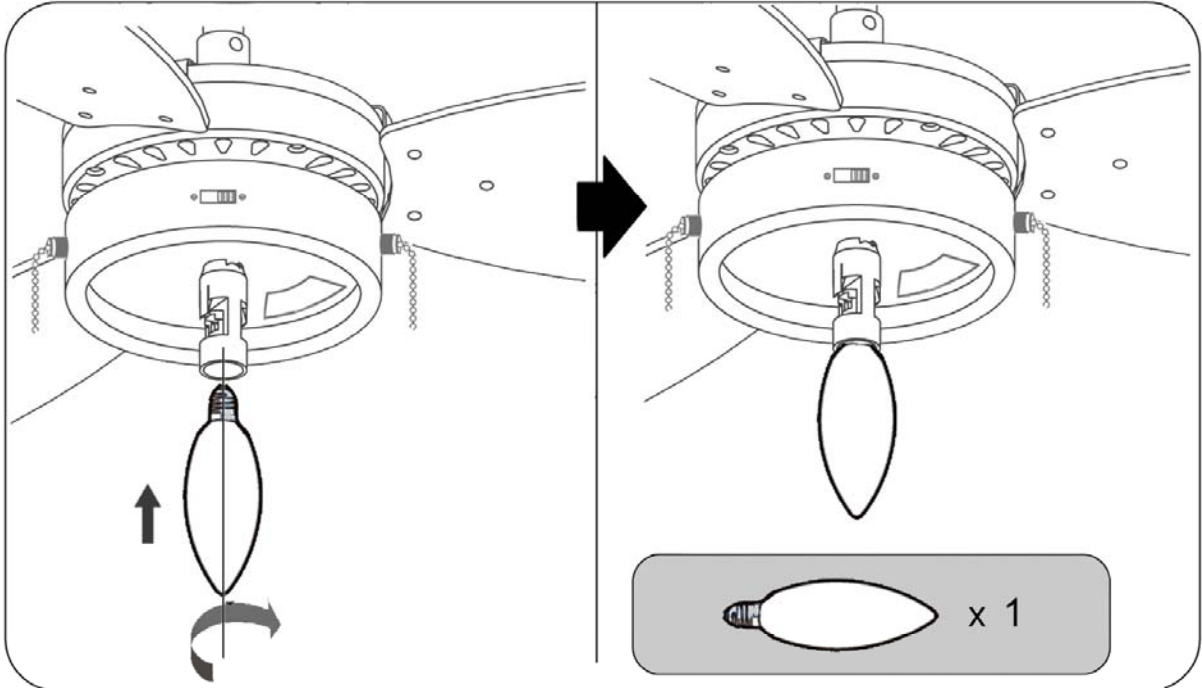
7

17

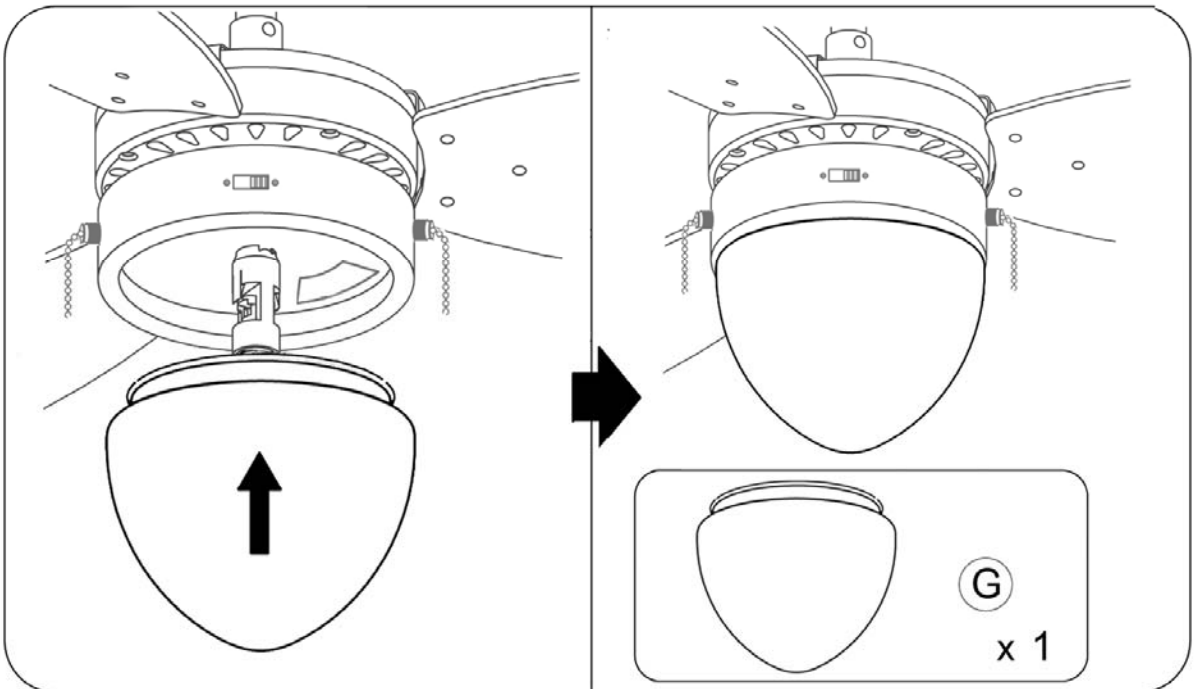
18



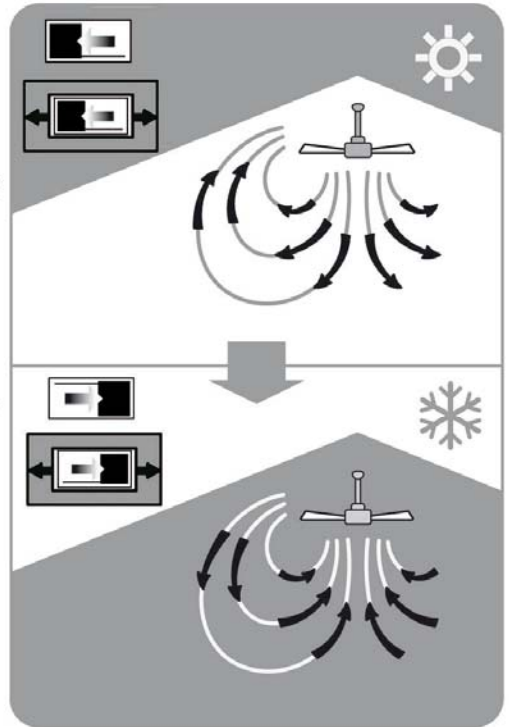
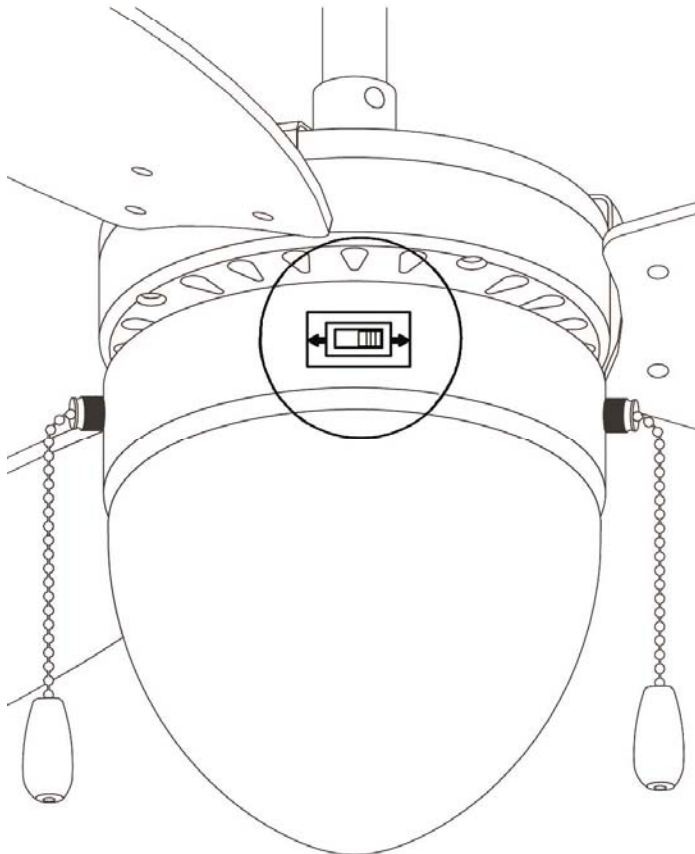
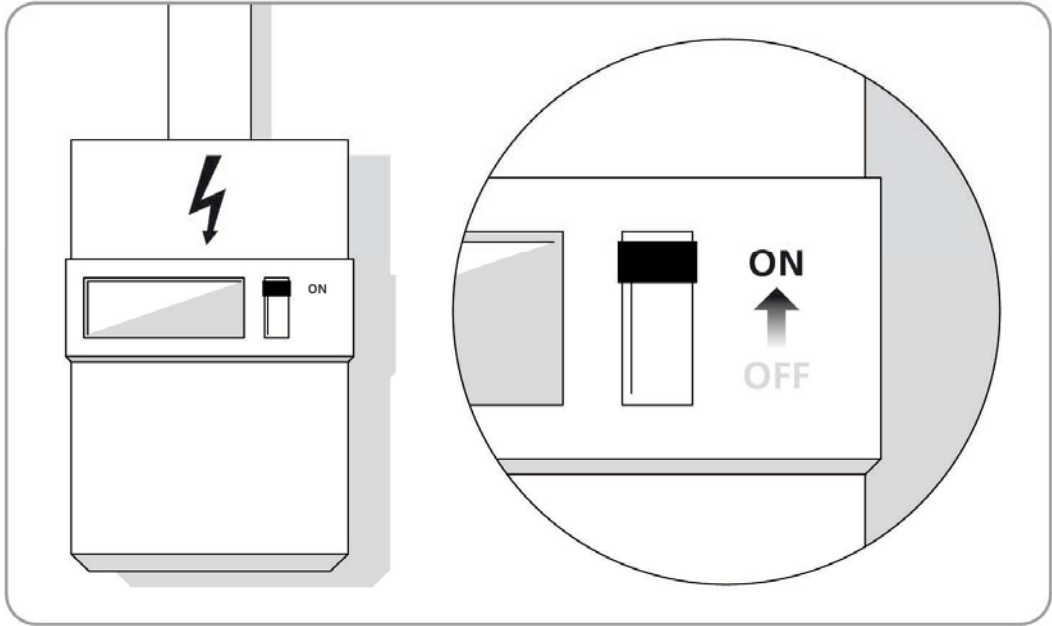
19

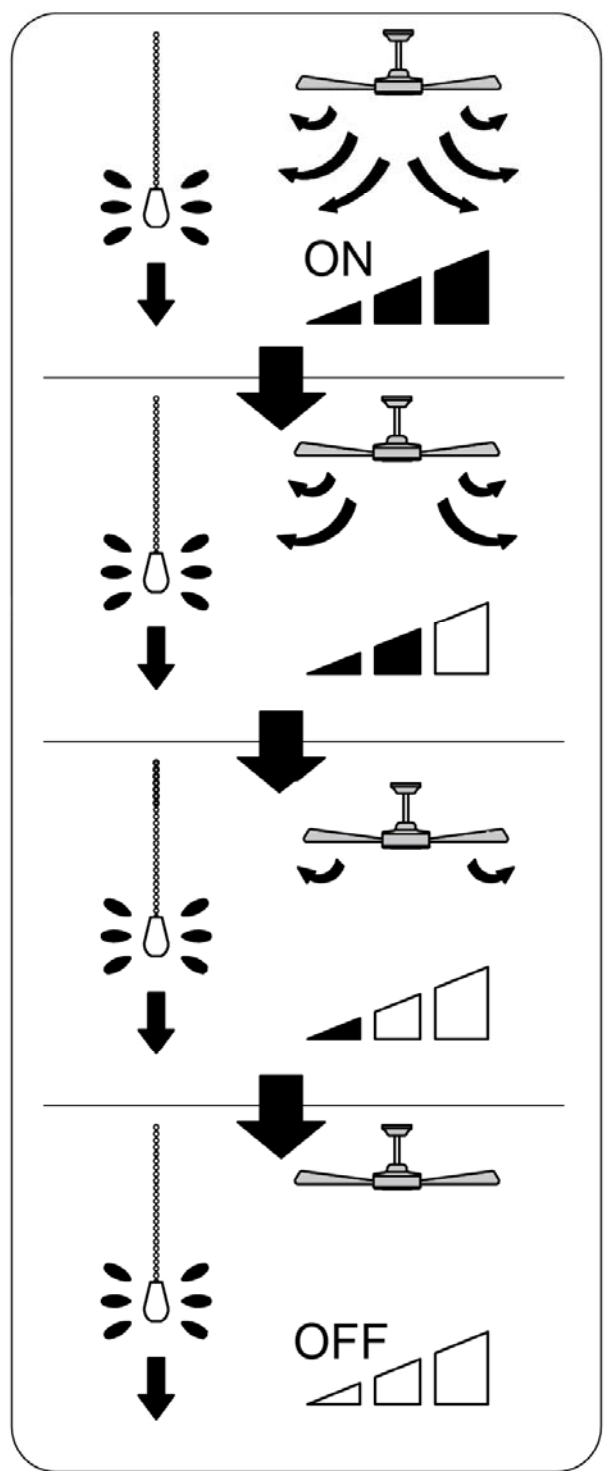
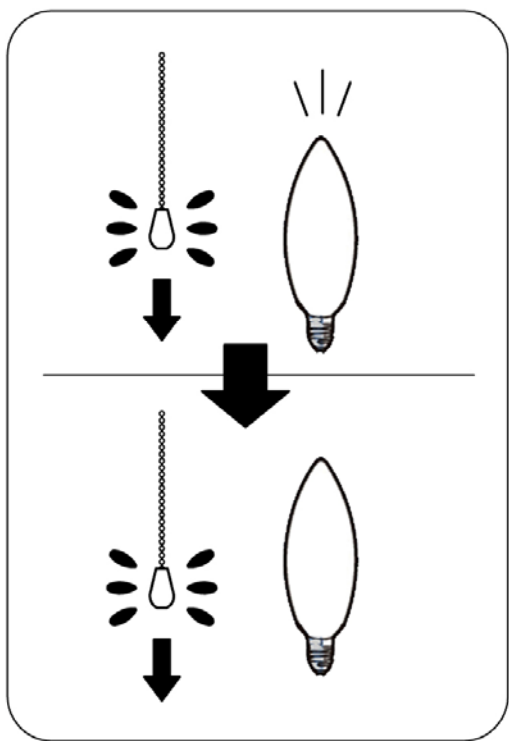
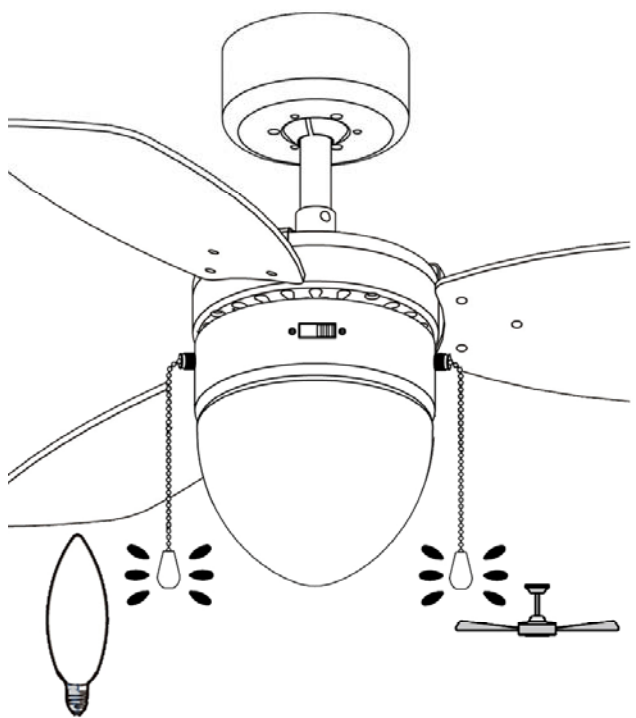


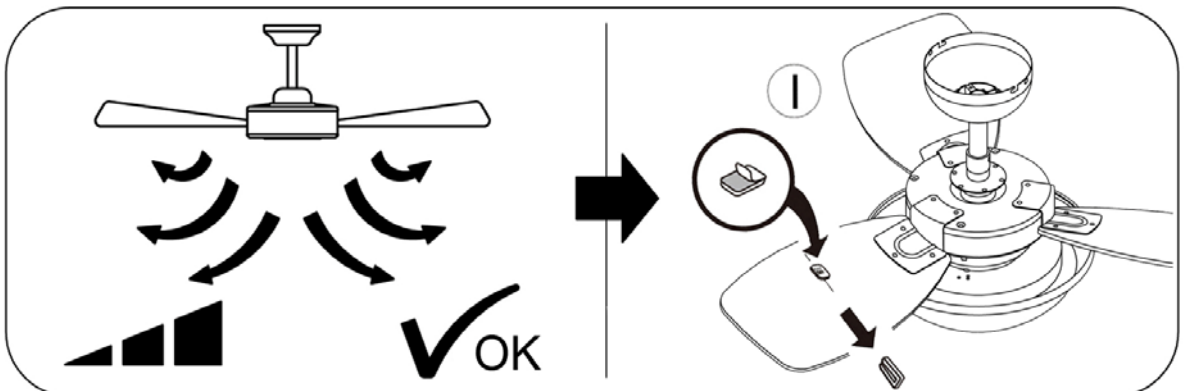
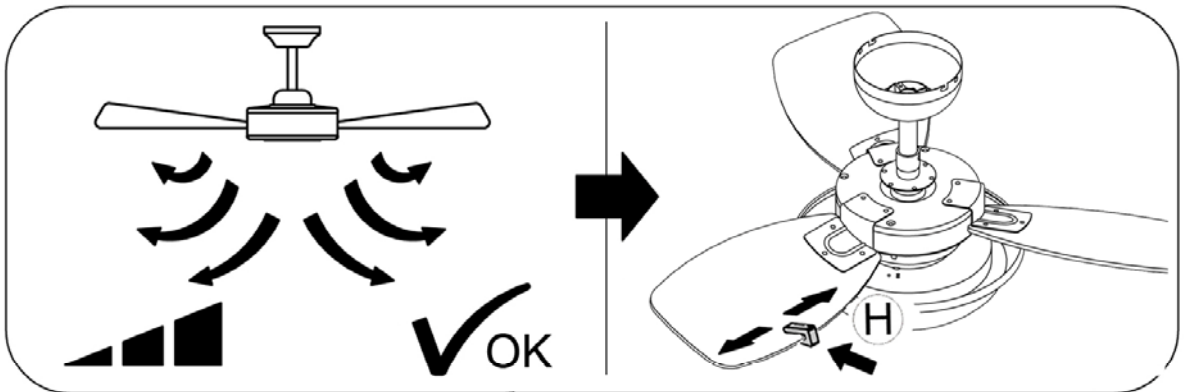
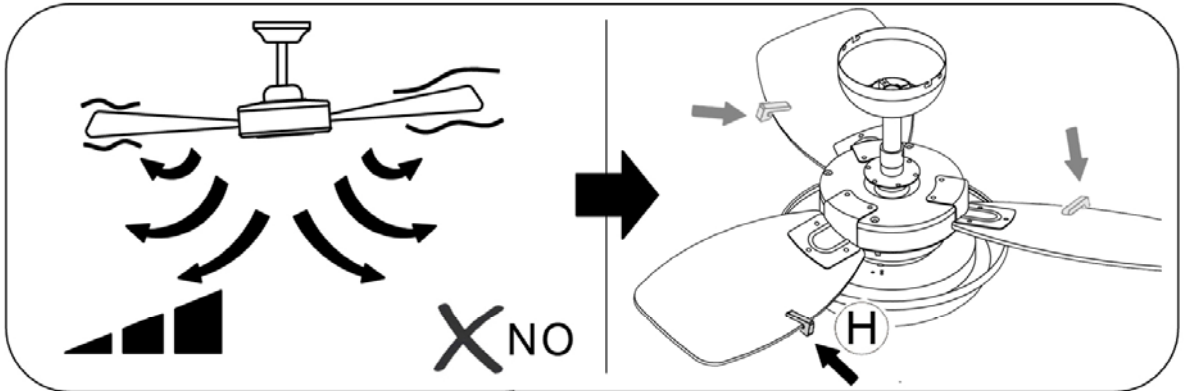
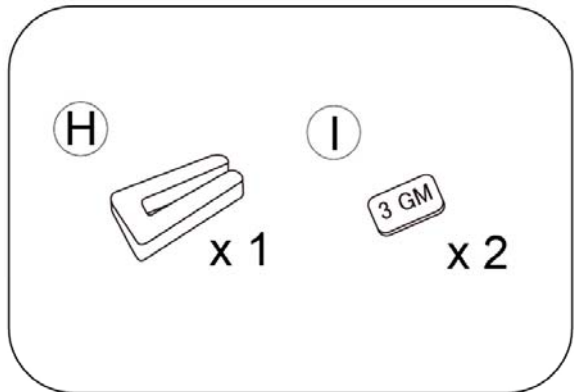
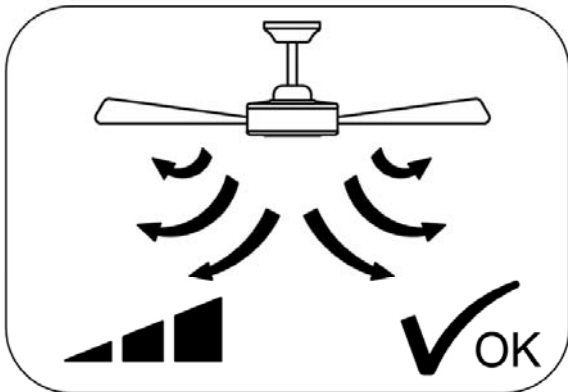
20



9







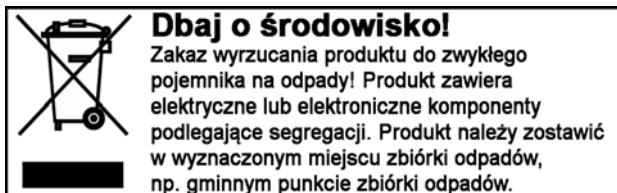
SV Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA
www.jula.se



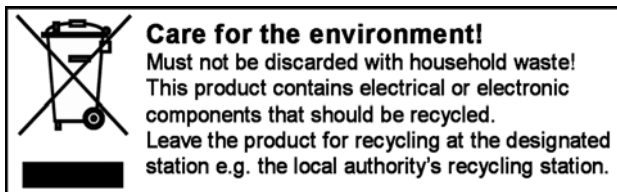
NO Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6-8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



PL Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



EN Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

WARNING! Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder apparaten, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före rengöring och/eller underhåll.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för personskada eller egendomsskada som uppkommer till följd av felaktig användning eller installation. Kontakta behörig elektriker om du har frågor.
- Apparaten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Försök aldrig modifiera apparaten – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av apparaten av någon med ansvar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk.
- Installera inte apparaten i fuktigt utrymme.
- Se upp för bladen – risk för personskada. Apparaten ska installeras med bladen minst 2,3 m ovanför golvet.
- Stäng av apparaten och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan riktningsväljaren flyttas för växling av rotationsriktning.
- Håll händer och andra kroppsdelar borta från bladen när apparaten är igång.
- Se till att brännbara material (gardiner, väggar etc.) inte är närmare lampan än 0,2 m.
- Fast elinstallation måste förses med allpolig brytare som uppfyller kraven för överspanningskategori III i enlighet med gällande regler.
- Minsta ledartvärnsnittarea för fastinstallerade elledare är 1,5 mm².
- **WARNING!** Bryt matningsspänningen före kontakt med plintarna.
- Takfläkten ska installeras med bladen minst 2,3 m ovanför golvet.

Övrigt

- Apparaten får endast repareras av kvalificerad personal.
- Apparaten är tillverkad i enlighet med tillämpliga säkerhetsstandarder. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Felaktigt utförda reparationer kan medföra risk för personskada/dödsfall och/eller egendomsskada.
- Kontakta återförsäljaren vid problem eller frågor.

RESPEKT FÖR EL!

Nyinstallationer och utökning av befintliga anläggningar ska alltid utföras av behörig installatör. Vid nödvändig kännedom (i annat fall kontakta elinstallatör) får du byta strömbrytare, vägguttag samt montera stickproppar, skarvsladdar och lamphållare. Felaktig montering kan leda till livsfara och brandrisk.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ADVARSEL! Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker apparatet. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskade.

Generelle sikkerhetsanvisninger

- Slå av apparatet, trekk ut ledningen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Produsenten påtar seg ikke ansvar for personskade eller eiendomsskade som oppstår som følge av feil bruk eller installasjon. Kontakt en godkjent elektriker hvis du har spørsmål.
- Apparatet skal bare brukes til det det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Ikke forsøk å gjøre endringer på apparatet – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap i å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av apparatet av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Apparatet er kun beregnet på innendørs bruk.
- Apparatet må ikke monteres på fuktige steder.
- Vær forsiktig med bladene – fare for personskade. Apparatet skal monteres med bladene minst 2,3 m over gulvet.
- Slå av apparatet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt, før retningsvaieren flyttes for endring av rotasjonsretning.
- Hold hender og andre kroppsdelene borte fra bladene når apparatet er i gang.
- Pass på at brennbare materialer (gardiner, vegger etc.) ikke er nærmere lampen enn 0,2 m.
- Fast el-installasjon må utstyres med allpolet bryter som oppfyller kravene til overspenningskategori III i henhold til gjeldende regler.
- Minste ledertverrsnitt for fastmonterte el-ledere er 1,5 mm².
- **ADVARSEL!** Bryt matespenningen før kontakt med klemmene.
- Takviften skal monteres med bladene minst 2,3 m over gulvet.

Annet

- Apparatet må bare repareres av kvalifisert personell.
- Apparatet er produsert i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder. Reparasjoner skal bare utføres av kvalifisert servicepersonell som bruker originale reservedeler. Feil utførte reparasjoner kan medføre fare for personskade/dødsfall og/eller eiendomsskade.
- Kontakt forhandleren ved problemer eller spørsmål.

RESPEKT FOR EL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

OSTRZEŻENIE! Podczas korzystania z urządzenia zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń ciała.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wyłącz urządzenie przed czyszczeniem/konserwacją, wyciągnij kabel i poczekaj, aż wszystkie ruchome części zatrzymają się.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała oraz szkody mienia powstałe na skutek błędnego użycia lub montażu narzędzia. W razie pytań skontaktuj się z elektrykiem.
- Urządzenia można używać wyłącznie w przeznaczony do tego sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Nie próbuj nigdy modyfikować urządzenia – ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakkolwiek formą dysfunkcji lub osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub umiejętności w zakresie obsługi urządzenia, chyba że uzyskają wskazówki odnośnie do obsługi urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Nie montuj urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu.
- Uważaj na łopatki – ryzyko obrażeń ciała. Urządzenie należy zamontować tak, by łopatki znajdowały się co najmniej 2,3 m nad podłogą.
- Przed przesunięciem przełącznika obrotów w celu zmiany ich kierunku wyłącz urządzenie i poczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj ręce oraz inne części ciała z dala od łopatek.
- Upewnij się, że lampa znajduje się w odległości co najmniej 0,2 m od materiałów palnych (zasłon, ścian itp.).
- Stałą instalację elektryczną należy wyposażyć w wyłącznik wielobiegunowy spełniający wymogi III kategorii przepięciowej zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Minimalna powierzchnia przekroju przewodów elektrycznych do stałego montażu wynosi 1,5 mm².
- **OSTRZEŻENIE!** Przed podłączeniem przewodów do zacisków odłącz napięcie zasilające.
- Wentylator sufitowy należy zamontować tak, by łopatki znajdowały się co najmniej 2,3 m nad podłogą.

Pozostałe

- Napraw urządzenia może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi standardami bezpieczeństwa. Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy, stosujący identyczne części zamienne. Źle wykonane naprawy mogą powodować ryzyko obrażeń ciała/śmierci i/lub uszkodzenia mienia.
- W razie problemów lub pytań skontaktuj się z dystrybutorem.

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ PODCZAS PRACY Z PRĄDEM!

Wykonanie nowej instalacji oraz rozbudowanie instalacji istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu instalatorowi. Jeśli posiadasz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie należy skontaktować się z elektrykiem-instalatorem), możesz wymieniać przełączniki, gniazda ścienne oraz montować wtyczki, przedłużacze i oprawki żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i spowodować ryzyko pożaru.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

WARNING: Always take basic safety precautions when using the appliance to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.

General safety instructions

- Switch off the appliance, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before cleaning and/or maintenance.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. The manufacturer cannot accept liability for personal injury or material damage resulting from improper use or installation. Contact an authorised electrician if you have any questions.
- The appliance must only be used as it is intended to be used and in accordance with these instructions. Never attempt to modify the appliance – risk of personal injury and/or material damage.
- The machine is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the machine from someone who is responsible for their safety. Keep children under supervision to make sure they do not play with the machine.
- Keep children under supervision to make sure they do not play with the machine.
- The appliance is only intended for indoor use.
- Do not install the appliance in a damp area.
- Be careful with the blades – risk of personal injury. The appliance should be installed with the blades at least 2.3 m above the floor.
- Switch off the appliance and wait until all moving parts have completely stopped before moving the direction selector to change the direction of rotation.
- Keep your hands and the rest of your body away from the blades when the appliance is in use.
- Make sure to keep the lamp at least 0.2 m away from flammable materials (curtains, walls etc.).
- A 2-pole circuit breaker that complies with the requirements for overvoltage category III in accordance with local regulations should be used for permanent installation.
- The minimum wire cross section area for permanently installed wires is 1.5 mm².
- **WARNING:** Disconnect the power supply before touching the terminals.
- The ceiling fan should be installed with the blades at least 2.3 m above the floor.

Miscellaneous

- The appliance must only be repaired by qualified personnel.
- The appliance has been manufactured in compliance with the relevant safety standards. Repairs must only be carried out by qualified personnel using identical spare parts. Failure to carry out repairs correctly can result in the risk of personal injury/death and/or material damage.
- Contact your dealer if you have any problems or questions.

ELECTRICAL SAFETY

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge, you may replace switches and power points, fit plugs, extension cords and light sockets. If not, you should contact an electrician. Incorrect installation can result in electric shock or fire.